

Porównanie tłumaczeń I Kronik 3:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ci zaś urodzili mu się w Jerozolimie: Szima* i Szobab, i Natan, i Salomon – czterej z Bat-Szui,** *** córki Amiela**** —1)2)3)4)

1) Szima, שִׁמְעָא (szim‘a’), por. Szumua, שָׁמּוּעַ (szammu‘a) w <x>130 3:5</x>.

2) Bat-Szui, בַּת־שׁוּעַ (bat-szua‘), czyli: córka obfitości (bogactwa), por. Batszeba, בַּת־שֶׁבַע (bat-szebba‘), czyli: córka przysięgi, w <x>100 11:3</x>.

3) <x>100 12:24</x>

4) Amiela, עַמִּיאֵל (‘ammi‘el), czyli: moim bliskim jest Bóg, w 2Sm 11 :3: Aliam, אֱלִיעָם (‘eli‘am), czyli: mój Bóg moim ludem.